



Ezkabarte

El Valle de Ezcabarte ya tiene polideportivo

El Polideportivo Municipal de Ezcabarte es ya una realidad. Tras la multitudinaria y popular inauguración, el pasado día 20 de abril, el nuevo centro, ubicado en la carretera de Azoz, s/n, y primera dotación pública del Valle, abrió sus puertas a todo el vecindario el pasado día 7 de mayo.

El nuevo complejo ha supuesto todo un acontecimiento para el Valle. Además de las visitas guiadas celebradas recientemente, **del 4 al 14 de junio van a tener lugar unas JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS** en las que **todas las personas que lo deseen podrán probar las instalaciones y participar de una serie de actividades programadas de forma gratuita.**

Estas actividades serán de **de 17 a 21 horas** (confirmar horarios en el Polideportivo. Teléfono 948 330758), según el siguiente calendario:

Lunes, 4: Psicomotricidad, Multideporte, Aeróbic y Pilates. **Martes, 5:** Patinaje, Aeróbic Step. **Miércoles 6:** Psicomotricidad, Multideporte, GAP y Taichi. **Jueves, día 7:** Patinaje, GAP y Taichi. **Lunes, 11:** Minibasket, Spinnig y Bailes de Salón. **Martes, 12:** Multideporte, Spinnig y Yoga. **Miércoles,**

13: Minibasket, Cardiofit y Kempo. **Jueves, 14:** Multideporte, Cardiofit y Aikido.

Habrán estos días servicio de ludoteca y talleres de juegos para los más pequeños, de 19 a 20 horas.

Un atractivo edificio

El polideportivo es un atractivo complejo de dos plantas con cerca de tres mil metros cuadrados situado en una zona natural privilegiada: en las faldas de San Cristóbal y junto al río Ulzama. Cuenta con gimnasio de musculación de 175 metros cuadrados (equipado con cintas, bicis ergonómicas y remo), zona termal (con sauna seca y baño turco), frontón (para actividades como pelota mano, pala, paleta...), pista polideportiva (fútbol sala, baloncesto, voleibol...), dos salas de usos múltiples, zona de gradas, además de cafetería, vestíbulo y zonas de vestuario, duchas y aseos. La obra, realizada por Construcciones Ecay, S.L., ha costado 2,3 millones de euros. El polideportivo es gestionado por la empresa URDI, S.L, y en él trabajan cinco personas: el gerente, Jorge Urquiza; la coordinadora deportiva, Celes Arias, así como tres personas que se encargan de atender la recepción y del mantenimiento.

El horario del centro es de lunes a viernes: de 10 a 13 y de 17 a 22 horas. Fines de semana y festivos: de 10 a 14 horas.

Ezkabarteroako kiroldegia

Ezkabarteko kiroldegia Azotzen dago eta ia hiru mila metro koadroko azalera dauka. Besteak beste, ondokoak ditu: kirol anitzeko pista, erabilera askotariko bi gela, sauna lehorra eta hezea, gimnasioa eta kafetegia. URDI enpresak kudeatuko du.

Tarifas del polideportivo

OFERTA DE LANZAMIENTO:

Mayo y Junio: 30

Mayo a Septiembre (5 meses al precio de 4): 60

PROMOCIÓN ABONO FAMILIAR:

Adultos: cuota normal.

Hijos de 10 a 15 años: 50 % del Precio del Abono.

Hijos menores de 9 años: Gratis.

Familia numerosa: tercer hijo o más, gratis hasta los 15 años.

Alquileres de la cancha polideportiva y del frontón

Pista Polideportiva	Vecino	No Vecino
1 hora toda la pista con luz	20	35
1 hora toda la pista sin luz	15	30
Frontón	Vecino	No Vecino
1 hora con luz	10	15
1 hora sin luz	7	10
Mes	35	55
Trimestre	100	160

Alquiler de salas colectivas

Salas colectivas:	€/ día	€/ hora
Ludoteca	80	10
Salas de usos Múltiples	100	10
Pista polideportiva	300	-

Imágenes del Polideportivo y de la inauguración del mismo.

Abonos

EDAD ABONO	+ 65 años	De 16 a 65 años	De 10 a 15 años	De 4 a 9 años
ANUAL	90	150	90	75
INVIERNO	70	110	70	65
TRIMESTRAL	30	45	30	25
ENTRADA				
DIARIA	2.5	5	3,5	2.5



Un presupuesto de casi tres millones para 2007

El Ayuntamiento de Ezkabarte cuenta este año 2007 con un presupuesto muy cercano a los 3 millones de euros, según aprobó recientemente en sesión plenaria. En el capítulo de gastos, la mayor partida corresponde a inversiones, para las que se han destinado cerca de 1,9 millones. La cifra más alta en ingresos se refiere a las transferencias de capital, que alcanzan casi el millón de euros.

El presupuesto del Ayuntamiento de Ezkabarte fue aprobado por unanimidad en el Pleno que celebró la corporación el pasado día 20 de febrero. La cifra global asciende a 2.959.000 euros. Las inversiones reales (1.887.069) se llevan la mayor cuantía en el apartado de gastos, seguidas, a bastante distancia, de los bienes corrientes y servicios (404.185), personal (378.650), transferencias corrientes (201.546), gastos financieros (50.450) y pasivos financieros (37.100).

Respecto a los ingresos, el montante más significativo es para las transferencias de capital (965.342), seguido de pasivos financieros (700.000), impuestos directos (509.500), enajenación de inversiones reales (275.000), transferencias corrientes (230.630 euros), impuestos indirectos (225.000), impuestos directos (tasas, precios públicos y otros) (49.528) e ingresos patrimoniales (4.000).

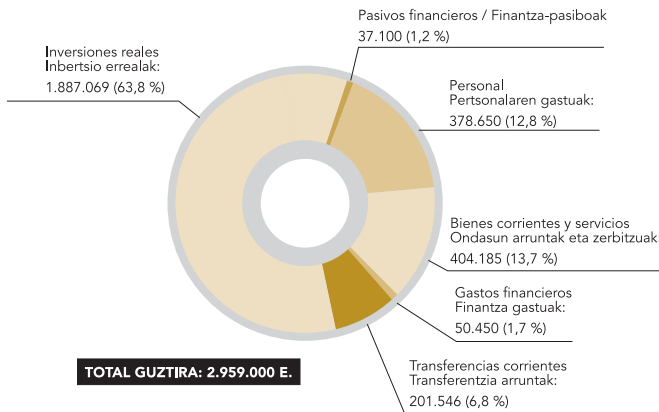
En los gráficos anexos se recogen desglosados en gastos e ingresos las cifras más significativas de este presupuesto.

En la misma sesión plenaria se aprobó la Plantilla Orgánica para 2007, así como los precios públicos para este año, referidos a agua y saneamiento, contribuciones, tasas sobre vados, y otros impuestos diversos: Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO), Actividades Económicas (IAE) e Incremento del Valor de los Terrenos (IVT).

Hiru milioiko aurrekontua

Ezkabarteko Udalak ia 3 milioiko aurrekontua dauka 2007. urterako, Udalbatzak berriki onartu duenez. Gastuei dagokienez, inbertsio errealak diru-sail nagusia dira, 1.887.069 eureorekin. Horien ondoren, ondasun arruntak eta zerbitzuak (404.185 euro) eta pertsonala (378.650 euro) dira. Diru-sartzei dagokienez, kantitaterik esanguratsuena kapital-trasferentzia da (965.342 euro), atzetik finantza-pasiboena (700.000) eta zuzeneko zergena (509.500) dituena.

Gastos 2007 • Gastuak 2007



Ingresos 2007 • Sarrerak 2007



En corto • Motze

Dos nuevas contrataciones municipales

A la vista de las necesidades cada vez mayores existentes de personal, tanto en la Secretaría municipal como en la calle, el Ayuntamiento aprobó recientemente la contratación de dos nuevas plazas de trabajo de nivel D. Se trata de una plaza de oficial administrativo, que va a ser asignada con carácter laboral fijo, y otra de empleado de servicios múltiples, de carácter temporal. Ambas plazas ya están en fase de convocatoria.

AYUNTAMIENTO DE EZCABARTE
EZKABARTEKO UDALA

**CONSULTORIO
MEDICO**

**MEDIKU
KONTSULTATEGIA**

La denominación del Valle se oficializará en bilingüe

El Ayuntamiento del Valle de Ezkabarte ha solicitado ya el proceso de oficialización del toponímico del Valle en euskera, teniendo en cuenta, además, que la denominación bilingüe del término (Ezkabarte/Ezkabarte) viene siendo una práctica generalizada entre los corporativos y el propio vecindario.

El acuerdo para iniciar estos trámites ha sido ya remitido al Departamento de Administración Local del Gobierno de Navarra, entidad que asume este tipo de competencias.

Más de diez mil euros de subvención para ocho colectivos

El Ayuntamiento de Ezkabarte ha concedido en total de 10.551 euros a cuatro entidades del Valle de San Román, a quien se le ha dado una subvención orden decreciente, el Club Ciclista Villavés, con 2.100 euros; el Club Deportivo de San Andrés de Villava, con 1.260 euros; y el Grupo de Danza de Ezkabarte, con 1.191 euros.

Otras de las ayudas económicas concedidas recientes a colectivos son las que a continuación se detallan: 1.500 euros; Nafararoa Oinez, 525 euros; IES Ibaia alumnado del Valle en concepto de actividades ecológicas; y 184 euros como ayuda a una alumna.

Pavimentación de varias calles en Sorauren, Oricain, Orrio y Makirriain

Diferentes calles de tres municipios del Valle de Ezkabarte van a ser pavimentadas próximamente, según se acordó recientemente en un pleno municipal, a la espera de redactar el proyecto y la dirección de obra.

En concreto, las obras se van a acometer en una calle de Sorauren, otra en Oricain, otra en Orrio y en varias de Makirriain.

an

Udalak bi lanpostu berri deituko ditu laster

Udalak berriki onartu du D mailako bi lanposturako deialdiak egitea, bata administrazio-laguntzaile eta bestea zerbitzu askotariko langile. Laster deituko ditu biak.



Ibarrak ele biz izanen du izen ofiziala

Udalak eskatua dauka Ibarraren euskarazko toki-izenaren ofizializazioa, zinegotzi bai herritar gehienek Ezkabarte/Ezkabarte ele bizko izena erabiltzen ohi dute. Udaltzak hartutako erabakia Administrazioan Euskaraz taldeak Arartekoaren bitartez igorritako idazki baten ondorioa da.

concepto de subvenciones un... Se trata del Club de Jubilados... n de 3.555 euros. Le siguen, por... 121 euros; el Club de Jubilados... o Coral de Ezkabarte, con 1.000

ntemente a diferentes... Olentzoros de Arre y Makirriain:... lde, 315 euros para ayudas al... culturales, deportivas y... a del Colegio Lorenzo Goicoa.

Sorauren, Orrio eta Makirriango hainbat kale zolatuko dute

Proiektua idatzi eta lanen zuzentzea esleitu ondoren, Sorauren, Orrio eta Makirriango hainbat kale zolatuko da laster.

Si te interesa una VPO, contacta por teléfono con el Ayuntamiento

■ El Ayuntamiento de Ezkabarte hace una llamada a todo el vecindario del Valle con el fin de que las personas interesadas en adquirir una Vivienda de Protección Oficial se lo notifiquen llamando al teléfono 948 330341, especificando cuál es su ubicación preferida.

El Ayuntamiento de Ezkabarte quiere desde estas líneas hacer una llamada a todo el vecindario del Valle con el fin de que las **personas interesadas en adquirir una Vivienda de Protección Oficial (VPO) se lo notifiquen llamando al teléfono 948 330341** (oficinas municipales).

Asimismo y por la misma vía, el Ayuntamiento quiere recabar información particular sobre la ubicación deseada en cada caso, teniendo en cuenta que, de cara a la construcción de 240 viviendas de estas características en 2008, contarán con prioridad las personas empadronadas en las localidades dependientes de este Ayuntamiento: Anoz, Arre, Azoz, Eusa, Ezkaba, Garrües, Makirriain, Orikain, Orrio, Sorauren y Zildoz.

Por esta razón, el **Ayuntamiento solicita al vecindario interesado**, a través de este Boletín de Información Municipal, que **se ponga ya en contacto con el Ayuntamiento** a través del teléfono mencionado para facilitarle esta doble información: **interés de contar con una VPO y localidad elegida para su ubicación.**

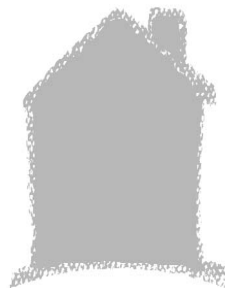
Con este sondeo, el Ayuntamiento quiere conocer cuántas solicitudes hay de manera global y en cada localidad para ver si es posible atender esa demanda según la ubicación propuesta. La mayoría de estas viviendas se van a construir en Arre, pero el Ayuntamiento no descarta introducir unidades en algún otro término municipal.

Babes Ofizialeko Etxebizitzak Ezkabarten

Ibarraren Babes Ofizialeko Etxebizitza bat erosti nahiko luketen Ezkabarteko bizilagunek Udalera jo dezakete, Udalaren bulegoetako **948 330341** telefonora deituz. Horrela, Udalak eskatzaile bakoitzak nahiko lukeen kokalekua jakinen du. Kontuan hartu behar da 2008an eraikiko diren mota horretako 240 etxebizitzaren esleitzean lehentasuna izanen dute Ezkabarten erroldatuek.

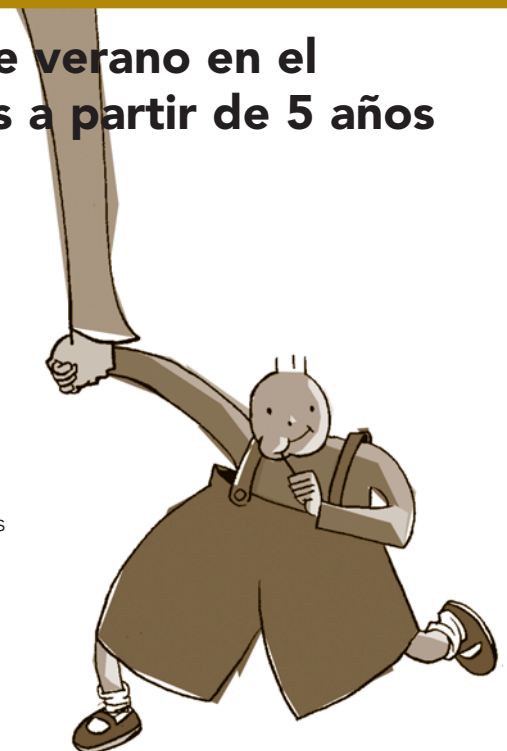
Beraz, Udalaren Informazio Buletinaren bitartez, **Udalak dei egiten die interesatuei harremanetan jartzeko eta**

ondokoak zehazteko: Babes Ofizialeko Etxebizitza erosteko asmorik eta, aukeran, Ibarreko zein herritan nahiago. Azterketaren bitartez Udalak jakin nahi du zenbat eskaera izanen liratekeen, osotara bai herriz herri, guztiei erantzuna ematea posible den ikusteko.



Campamentos urbanos este verano en el Polideportivo para niños/as a partir de 5 años

El Ayuntamiento de Ezkabarte ha organizado para este verano unos campamentos urbanos dirigidos a chavales a partir de 5 años de edad, que tendrán lugar en el recién estrenado Polideportivo Municipal, del 16 de julio al 31 de agosto. Estos campamentos cuentan con diversas actividades de carácter lúdico (manualidades, juegos, música...) y se celebrarán de lunes a viernes en horario de 9 a 14 horas, si bien los niños y niñas que se inscriban podrán ser entregados a partir de las 8:30 horas y recogidos hasta las 14:30 horas. Las inscripciones se realizarán en el Polideportivo Municipal de Ezkabarte (carretera de Azoz, s/n) del 28 de mayo al 14 de junio, ambos inclusive. El número de plazas a ofertar será de unas 35 aproximadamente, a razón de 8-10 niños/as por monitor/a. En el momento de cerrar esta publicación no se habían concretado todavía los precios de estos cursos. Para más información, llamar a los teléfonos 948 330341 (Ayuntamiento) o 948 330758 (Polideportivo).



El Club de Jubilados entregó los premios de los campeonatos de juegos de mesa

El pasado día 26 de marzo tuvo lugar en los locales del Club de Jubilados San Román de Arre la entrega de premios de los campeonatos de juegos de mesa, organizados, un curso más, por esta entidad. Antes de este acto, se celebró una comida a la que acudieron unas treinta personas, entre las que no faltó, en calidad de invitado, el alcalde del Valle de Ezkabarte, Félix Idoate.

En la modalidad de mus han participado siete parejas, todas masculinas; y en la de brisca, seis parejas, de las que cinco estaban formadas por mujeres.

Los premios en mus han sido para Juan Inda y Jesús Erdoziain (1º premio), Leocadio Asiain y Francisco Garijo (2º premio); e Isidro Casimiro y Manolo Lecumberri (3º premio). Las ganadoras en el caso de la brisca han sido las parejas formadas por Tere Lecumberri y Victoria Ruiz (1º premio), Sole Muñoz y Felisa Jáuregui (2º premio); y Ana Medina y Florita Escalada (3º premio).

Los obsequios han consistido en trofeos para todos los ganadores. Los primeros premios recibieron, además, sendas txapelas. Este Club de Jubilados cuenta en la actualidad con 160 socios.



En corto • Motzean

El Valle tendrá página web

El Ayuntamiento de Ezkabarte dispondrá en breve de una página web, tanto en castellano como en euskera, una vez que el Pleno acordara por unanimidad su elaboración, que permitirá acceder por Internet a información propia, completa y actualizada del Valle. El coste para la elaboración de este menú virtual informativo se eleva a 4.335 euros.

El Ayuntamiento conoció la iniciativa a través de ANIMSA, empresa que se encargará de la elaboración de la página web. Además, ya se ha solicitado al Gobierno de Navarra subvención a través de la correspondiente convocatoria de ayudas para iniciativas de este tipo.

Ezkabarteko Udalak web orria izanen du

Udalbatzak aho batez hartutako erabaki baten ondorioz, Ezkabarteko Udalak laster abiatuko du bere web orria. Horri esker ibarraren inguruko informazio osoa eta eguneratua izanen da eskuragai interneten bidez. Informazio menu birtuala egiteko aurrekontua 4.335 eurokoa da. Animsak eginen du web orria, gaztelaniaz bai euskaraz bisitatu ahal izanen dena.



Imagen captada en una celebración del Día del Valle.

Makirriain acogerá el Día del Valle durante el 23 y 24 de junio

Makirriain será este año escenario del Día del Valle los días 23 y 24 de junio, coincidiendo en fin de semana. Estas jornadas de hermandad entre los 11 pueblos del Valle (Anoz, Arre, Azoz, Eusa, Ezcaba, Garrües, Makirriain, Oricain, Orrio, Sorauren y Cildoz) contarán, entre otros actos, con una comida popular, que servirá el restaurante Marisol, y una cena popular, encargada al restaurante Sarayola. La nota musical correrá a cargo de la orquesta Edelweis.

Con esta celebración arranca el calendario festivo de Ezkabarte, si bien habrá otras fiestas con antelación. Arre celebrará sus fiestas del 1 al 4 de junio, y Cildoz del 15 al 17 de junio.

Un paseo peatonal de Aderiz a Makirriain

Un paseo peatonal unirá los municipios de Aderiz y Makirriain, dentro del plan para habilitar el parque fluvial a su paso por Eusa, Makirriain, Orrio y Zildotz.

La construcción del nuevo camino se ha adjudicado a la empresa Construcciones Larrayoz y va a suponer un coste de 27.814 euros. El tramo discurre por el camino actual que va desde el camping de Ezcaba a Makirriain y su acondicionamiento va a permitir usarlo para el tránsito peatonal y de bicicletas. Por contra, no será apto para vehículos de motor.

Oinezkoentzako bidea Aderitzetik Makirriainera

Eusa, Makirriain, Orrio eta Zildotzen barnako ibai-parkea egokitzeko plana dela eta, oinezkoentzako bidea eginen da Aderitzetik Makirriainera. Lanak Construcciones Larrayoz enpresari esleitu zaizkie, 27.814 eurotan.

Buzón Postontzi

A través de la sección "Buzón", el Ayuntamiento ofrece a los ciudadanos la posibilidad de expresar sus opiniones sobre diversos aspectos de la vida municipal, así como solicitar información sobre servicios concretos. Los casos planteados serán atendidos por los técnicos municipales y se publicarán sus respuestas en los sucesivos boletines. Las cartas deben remitirse a: Boletín Municipal Ezkabarte, sección "Buzón", Ayuntamiento de Ezkabarte, Oricáin. Igualmente se publicarán las impresiones y escritos de interés que nos envíen los vecinos a pesar de que no guarden relación con la vida municipal.